

COMPANION 共进

第十六期

中国石化报社国际传播双语刊

Cross-Cultural Communication Bilingual Journal Published by Sinopec News Agency

中国石化报社国际传播双语刊《共进》11月刊已上线。邀您见证中国石化在第八届进博会携手国际伙伴共话能源未来、共签合作新约的开放之姿,跟随各国媒体、社区民众“云游”境外项目现场,聆听国际员工畅谈“非凡五年”与中国石化共成长的经历与感悟,感受不同非遗文明交流激荡出的智慧火花。

您可前往新石化客户端、中国石化新闻网、集团公司中英文官方网站浏览。境外读者还可关注中国石化脸书 (@Sinopec)、X平台 (@SinopecNews) 阅读。

新石化

## 南京工程中东制造分公司 首个国际订单交付完成

本报讯 近日,南京工程中东制造分公司为韩国现代沙特项目预制的首批管道全部完成交付,标志着该公司首个国际订单取得阶段性成果。通过数智赋能,该批管道的制造周期缩短了40%,一次焊接合格率也显著提升。该公司项目团队自主搭建了精益管道预制管理系统,实时监控产能状态,实现全工序可追溯。

作为炼化工程集团在海外最

大的制造基地,南京工程中东制造分公司年预制产能达100万英寸,在服务内部项目的同时,积极对外独立承接沙特及周边地区业务订单,依托全工序链能力大力开拓中东市场。该公司自成立以来,持续发挥全产业链一体化优势,不断提升非标设备研发能力和设备制造工艺技术水平,降低运营成本,推动海外工程建设由传统建造向智能制造模式转型。

(李 舒)

## 起运公司在阿布扎比 举办成立十周年推介会

本报讯 近日,起运公司在阿联酋首都阿布扎比举办公司成立十周年全球客户答谢暨推介会。中国驻阿联酋大使馆、中国石化中东代表处和非洲代表处负责人,以及全球化工、新能源领域近200名客户代表齐聚现场,见证起运公司十年来的发展成果。

起运公司在本次推介会上系统回顾了十年来的发展历程,展望了全球化前进方向,并重点推

介了由该公司与徐工集团联合研发的中国首创、全球首台14000吨级环轨式起重机,展示了中国高端装备制造的技术实力与创新成果。多年来,起运公司秉持开放包容、务实笃行的理念,在国际化经营中彰显中国企业参与全球产业协作的责任担当,与全球合作伙伴共同推动行业高质量发展,为中资企业全球化发展提供了典型实践案例。

(徐 健 蒋琪琦)

## 化销国贸实现多品种远洋拼船跨区贸易

本报讯 近日,一艘满载碳九、甲基叔丁基醚、混二甲苯等调油料的货轮顺利抵达中东某港口。这是由化销国贸境外运营中心牵头开展的一次跨产品、跨条线协作的成功尝试,标志着该公司在多品种拼船的跨区贸易上取得了突破性进展。

此次贸易航程横跨东北亚至

中东地区,化销国贸各团队紧密协作,沿途整合了多地优质化工资源,顺利完成合同条款、装期衔接、报检流程等关键节点安排,为跨区贸易顺利推进创造了有利条件。该公司将更灵活、高效地统筹境内外资源,持续提升中国石化在全球化工产业链中的竞争力和影响力。

(梁震震 袁晓晶 李文雪)

## 经纬公司科威特钻井 大包项目首个丛式井组顺利完钻

本报讯 近日,由经纬公司胜利定向井公司提供技术服务的科威特钻井大包项目3号丛式井组顺利完钻。作为中国石化定向井技术首次进入科威特后的首个丛式井组施工工程,其钻井时效均达到甲方优秀标准,为项目后续推进奠定坚实基础。

该丛式井组由两口定向井构成,胜利定向井项目团队锚定“效率领先、质量过硬”目标,开工前多次组织集中讨论,对项目首口

井的施工数据、技术难点、工况适配情况进行系统性复盘总结,并结合3号井组的专项施工设计提出优化方案。优化后的方案有效降低了井下复杂风险,实际应用效果远超预期目标。项目团队在此次丛式井组完钻的基础上,持续开展施工过程复盘,进一步优化技术方案与资源配置,扎实推进后续井组作业,为深耕海外市场做好经验积累和技术储备。

(赵春国 任 峰 李 振)

## 香港青少年文化融合体验营 赴扬子石化和江苏石油参观

本报讯 近日,中国石化香港代表处牵头举办的“至美有你 同心同行”香港青少年文化融合体验营先后到访扬子石化、江苏石油,开展“爱祖国、爱香港、爱石化”教育活动。来自香港航海学校、香港理工大学、香港青年代表走进扬子石化红色教育展厅、智慧扬子管控中心,了解移动互联、云计算、大数据、人工智能等新一代信息通信技术,感受高效

节能、绿色环保的智能化工厂建设成果;走进江苏石油中和路加油站,实地探访光伏充电、易捷便利店、易捷咖啡等多元业态。

本次活动加深了香港青年对石油石化行业发展的认识,更积极促进了区域间青年人才的互动交流,进一步加深了香港青年对祖国高质量发展成就的认知,增强了他们的民族自豪感。

(杨 平 吴志横)

“十四五”收官之际,15位国际员工参加了中国石化2025年优秀国际员工文化融合研修班,并分享了他们在“非凡五年”与中国石化携手共进的经历与感悟,在学习交流中留下文化交融与专业探索的难忘记忆

# 以心相交 赴众行之远

●本报记者 范乐宁 通讯员 刘志凌

“中国的五年规划体现了卓越的战略远见和治理能力。我见证了中国石化在清洁生产、绿色环保等领域的发展成果,也看到了中国从‘世界工厂’转变为‘全球创新中心’的非凡变化。期待中国在下一个五年带给世界更大的惊喜。”结束在北京的行程、即将返回沙特之际,来自中国石化中东研发中心的工程师阿卜杜拉·格雷奇深有感触地表示。

11月4日,由集团公司党组组织部主办、石化管理干部学院承办的2025年优秀国际员工文化融合研修班圆满落幕,15位来自世界各地的国际员工结束了为期15天的中国之旅。从培训课堂的案例展示到业务现场的实景参观,从丰富多彩的文化活动到历史古迹的亲身体验,大家在学习交流中加深了对中国石化的认同和对中国的好感,留下文化交融与专业探索的难忘记忆。

本次培训正值“十四五”收官之际,这些来华培训的优秀国际员工接受了中国石化报社记者团队的采访,分享了他们在“非凡五年”与中国石化携手共进的经历与感悟。

### “知之者方爱之” 跨越国界的归属认同

“中国石化是我职业生涯中首家跨国企业,很庆幸能成为公司团队的一员,”来自燃料油斯里兰卡公司的阿黛琳笑着说。她的归属感和认同感源自中国石化对员工发展的高度重视,她介绍道:“公司采用全员上讲台、岗位培训等方式支持员工成长、促进团队融合,我在学习实践中积累了宝贵经验,感受到自己与公司的共同成长。”

这份信任和理解也根植于中国工厄瓜多尔子公司高级律师亚历山大·罗梅罗心中。2010年加入中国石化以来,他见证了公司在厄瓜多尔的快速成长,也感叹于中国的现代化巨变。“十年前我曾来过北京,这期间中国的发展速度令人瞩目,道路越来越宽阔,随处可见绿色低碳的电动汽车。清洁环保不是一句口号,而是中国企业 and 中国人民的具体行动。”谈及自己的“中国记忆”,亚历山大由衷感慨道。

作为在中国石化工作了十余年的资深员工,亚历山大积累了能源领域的工作经验,并结合自己的法律专业特长持续学习提升。“中国石化帮助我实现了自我价



图1:国际员工体验中国书法。

图2:国际员工在胜利油田油气生产现场参观。

林雪 摄  
邢晨 摄



图2



欢迎进入  
SinopecCompanion+  
视频号了解更多内容。

值,让我成为更优秀的律师。”回望职业历程,亚历山大的嘴角漫起笑意,“有一句西班牙谚语‘知之者方爱之’,中国石化尊重不同国籍员工的文化背景,帮助我们加深对彼此的理解,在交流和融合中实现高效协作。”

### “历史与现代的交融” 穿越古今的文化之旅

站在前门城楼上远眺高楼林立的CBD商务区,古老的文化风骨丰富了现代的城市肌理。当阿卜杜拉穿上中国传统服饰,感叹于刺绣纹饰的精美与韵味;走进非遗漆扇馆,体验传统的手工艺;来到前门城楼上,看到古代建筑的飞檐翘角与远处“中国樽”的玻璃幕墙交相辉映,他不禁由衷称赞:“中国文化实在是博大精深!”

游故宫、登长城,国际员工们在一砖一瓦间感受中国传统文化;学书法、写汉字,互动式的课堂活动让大家在一笔一画间体会中国文字的魅力;包饺子、做月饼,他们从舌尖上的美食体验多姿多彩的中国文化。“我对故宫慕名已久,这次中国之旅让我身临其境地见证了中国城市的独特魅力与历史文化的深厚沉淀。”来自炼化工程集团海外项目的行政主管娜斯佳赞叹道。

飞驰的高铁、快捷的移动支付和外卖

闪送服务……高效便捷的现代化生活方式与充满科技感的智能应用同样令国际员工们耳目一新,在中国的所见所闻也成为他们跨越国界、友好交流的记忆载体。“中国真是一个令人惊喜的国家,回家后我要把这段难忘的经历分享给我的家人朋友!”胜利石油工程公司土库曼斯坦项目部的工程师帕拉哈特笑着坦言。

### “绿色与发展的承诺” 连接山海的责任担当

走进胜利油田CCUS(碳捕集、利用与封存)项目现场,一排排储罐展示着科技赋能绿色发展的实践成果;漫步燕山石化牛口峪湿地公园,苍鹭、黑鹇等珍稀鸟类欢快地迎接远道而来的国际客人;步入石科院研发中心,一幅幅能源科学画卷在大家眼前徐徐展开。在研修班形式丰富的实景课堂上,国际员工们体会到中国石化“能源至净,生活至美”的郑重承诺与生动实践。“在这里我见识到世界领先的CCUS技术,也对炼油企业的废水净化工艺十分感兴趣。中国石化在绿色低碳发展领域的实践成果让我印象深刻。”来自工程建设公司沙特分公司的财务专员阿卜杜勒赫曼参观后表示。

除了绿色低碳实践和科技创新成果,中国石化成熟的管理模式也吸引了国际员工的关注。在石工建沙特MGS管道项目

人力资源经理伊萨·阿尔穆泰里眼里,无论是万米深地钻井、炼化用水净化等创新技术,还是严密完善的管理流程,都是中国石化深厚积淀的体现。他回想起2016年加入石工建时,公司在沙特的当地员工还寥寥无几。如今的MGS管道项目已有超过500名沙特员工,为当地提供了大量就业岗位,并带动了周边经济发展。“中国石化是一家目光长远的公司,为沙特经济发展赋能,为当地人民提供发展机遇。在这样一家有责任心的公司工作并不断进步,是一件幸福的事。”伊萨认真地说道。

采访期间,国际员工用真切感受和真诚的话语,勾勒出富有活力的中国、充满机遇的中国石化。石化管理干部学院自2010年起承办中国石化优秀国际员工系列培训,至今已举办18期,培训国际学员近420人。一批批优秀国际员工跨越山海来到中国,通过理论课程、企业实践和文化交流,沉浸式见证中国能源产业的转型升级,感受中国石化“为美好生活加油”的履责担当。“我们通过‘知察悟行’的培训路径帮助国际员工全面了解企业、助力跨文化融合,为公司国际化业务注入源源不断的‘心’动力。”石化管理干部学院国际化经营培训部教师林雪介绍道。

(马明轩、潘 欣、王钰杰对本文亦有贡献)



## 联合石化英国公司获 “人民币贸易融资创新奖”

本报讯 近日,联合石化英国公司因在跨境能源贸易中积极推动人民币国际化、探索金融创新方面作出突出贡献,在中国银行“人民币国际化路演(伦敦站)”活动暨“人民币产品与项目奖”颁奖仪式上获“人民币贸易融资创新奖”。

多年来,联合石化英国公司坚持以贸易带动金融创新,率先在跨境能源贸易中拓展人民币结算及融资的应用场景,持续提升资金效率与风险管理水平。据悉,这是中国银行首次设立并评选该奖项。本次获奖体现了外部金融机构对联合石化英国公司扎实稳健的财务管理能力以及良好的跨境资金运营水平的高度认可。

(马廷丰 王 媛)

## 石化机械在阿尔及利亚 开展专项技术培训

●罗伟 吴 州

近日,石化机械携手国工阿尔及利亚子公司,在阿尔及利亚哈西梅萨乌德核心油气生产区举办专项技术培训。此次培训是石化机械践行“产品出口+技术出海”双轮驱动战略的重要举措,旨在深化中国石化与阿尔及利亚国家石油公司的互信合作,提升本地化技术服务水平,夯实能源合作技术支撑体系。

本次培训采用“现场授课+线上远程交流+视频演示”多元化模式,内容包括高效钻头钻具、井下提速工具及钻采装备等核心产品的技术原理、应用场景及实例分析。授课讲师与参训学员结合油田钻井问题进行了专题讨论,针对性地解决现场技术及服务难题,为客户提供有效的钻井解决方案。

阿尔及利亚国家石油公司人力资源部负责人米洛德·达杜表示:“培训内容紧贴生产实际,既介绍了先进的钻井技术,又培养了本土化技术服务力量,为我们深化合作奠定了坚实基础。”参训学员拉格拉·拉塞尔反馈,通过现场交流讨论与案例剖析,对石化机械钻井工具的适用性与技术优势有了更深入的了解,技术应用能力显著提升。

此次培训以技术赋能为纽带,进一步巩固了石化机械、国工公司与阿尔及利亚国家石油公司的战略合作伙伴关系,为深化中阿能源合作、提升中国石化高端装备在北非油气市场的品牌竞争力注入新动能。

携手铺就非洲工业化发展之路

图1:新星公司所属中地海外公司承建的尼日利亚-喀麦隆边境大桥。

图2:中原石油工程乌干达项目。

图3:石工建胜利建工承建的肯尼亚公路。

11月20日是第36个非洲工业化日。多年来,中国石化在非洲这片热土积极开展国际能源合作,助力当地基础设施建设,将发展的种子播撒在广袤的非洲大陆,与各国伙伴共同绘制了一幅携手共进的工业图景。一口口油井成为深植大地的根须,为工业发展提供养分;一座座路桥化为坚韧的藤蔓,串联起区域经济的脉络;一条条公路如蜿蜒的叶脉,将繁荣传递至乡村角落。在与非洲各国共建共赢的进程中,中国石化成为当地工业化发展重要的同行者,以专业实力筑牢发展根基,用创新技术激活产业动能,让能源合作项目 and “小而美”民生项目成为非洲国家经济社会的坚实基础。中国石化报社通过海外社交媒体、《共进》期刊等平台,生动展示中国石化助力非洲工业化发展的实践成果,讲述各涉外单位与非洲合作伙伴携手共建可持续未来的生动故事。

海外之窗·融媒互动

Global Insights

●社址:北京市朝阳区吉市口路9号 ●邮 编:100020 ●电 话:□总编室:59963291 □报刊发行:59963206 ●广告经营许可证:京东工商广字0239号 ●印 刷:工人日报社印刷厂 ●报 价:□每月16.50元 □零售每份0.80元